VenenWalker® »basic«



Bedienungsanleitung

DE

Instruction manual

GB

Mode d'emploi

FR

Handleiding

NL

by GlobalMIND®

Z 08382_V2







Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des VenenWalker® »basic«!

Der VenenWalker® »basic« ist ein zertifiziertes Medizinprodukt und hilft Ihnen dabei venösen Erkrankungen vorzubeugen und reduziert die Gefahr von Besenreißern und Krampfadern. Bei medizinischer Indikation konsultieren Sie bitte vor der Anwendung Ihren Hausarzt!

Sollten Sie Fragen zum VenenWalker® »basic«, kontaktieren Sie unsere Webseite: **www.venenwalker.com**

Viel Erfolg bei der Anwendung des VenenWalker® »basic«
wünscht Ihnen
GlobalMIND!



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Gerätes die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe des Gerätes ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Gerät, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

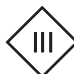
Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung



Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps, Hinweise und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Symbol für Geräte mit Schutzklasse III. Geräte dieser Schutzklasse arbeiten mit Schutzkleinspannung.

Inhalt

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der VenenWalker® »basic« darf nur zur Entstauung an Fuß- und Unterschenkeln benutzt werden. Bei medizinischer Indikation konsultieren Sie bitte vor der Anwendung Ihren Hausarzt!
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- Halten Sie Feuchtigkeit und Nässe vom Gerät fern.

Sicherheitshinweise



Der richtige Umgang mit Batterien

- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Verwenden Sie nur den in den technischen Daten angegebenen Batterietyp.
- Ersetzen Sie immer alle Batterien. Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken oder Batterien mit unterschiedlicher Kapazität. Achten Sie beim Batterietausch auf die Polarität (+/–).
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus, wenn diese verbraucht sind oder Sie das Gerät länger nicht benutzen. So vermeiden Sie Schäden, die durch Auslaufen entstehen können.
- Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie eine neue Batterie einlegen.
- Die Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinander genommen, ins Feuer geworfen, in Flüssigkeiten getaucht oder kurzgeschlossen werden.



Verletzungsgefahren

- Halten Sie Kinder und Tiere vom Gerät und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Verletzungs- und Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie nur mitgeliefertes oder vom Hersteller empfohlenes Zubehör!

Der VenenWalker® »basic« von GlobalMIND

Das umfassende Massagegerät zur Vorbeugung von Venenleiden – zu einem sehr günstigen Preis.

Zuviel Sitzen, zuviel Stehen, falsche Ernährung: nach übereinstimmenden Schätzungen leiden 20 % aller Europäer an venösen Beinleiden, mehr als die Hälfte davon ist von einem fortgeschrittenen Venenleiden betroffen. Die weltweite Zivilisationskrankheit fängt harmlos mit Kribbeln in den Beinen an, schwere, dicke und müde Beine folgen, Besenreiser und Krampfadern zeigen sich. Das gesamte Herz-Kreislauf-System ist in Gefahr, offene Beine, Thrombose, Lungenembolie, Arbeitsunfähigkeit drohen.

Was passiert bei einer Venenerkrankung? Venen sammeln das verbrauchte Blut im Gewebe und transportieren es zum Herzen zurück. Beinmuskulatur und Venenklappen pressen dabei durch Anspannen und Erschlaffen wie eine Pumpe das Blut in den Adern nach vorn. Kommt es aber durch andauerndes Stehen, Sitzen oder auch durch Überanspruchung bei Übergewicht zu Stauungen, fließt das Blut nicht richtig ab – die Venenwände werden überdehnt. „Dicke“ Beine sind die Folge, das geschwollene Bein bildet ein Ödem, weil Flüssigkeit und Eiweiß durch die erschlaffte Venenwand in das Gewebe gelangen. Wenn der venöse Stau dann zum Dauerzustand wird, ist allerspätestens ein Arztbesuch dringend erforderlich. Medikamente können dabei weder einen Stau verhindern, noch die krankhafte Venenerweiterung zurückführen. Stützstrümpfe sind ein probates Mittel, das geschwächte Gewebe von außen zu unterstützen und geschwollenen Beinen vorzubeugen. Sie sollten allerdings ständig getragen werden, „Venenwalking“ eine spezielle, in den USA sehr populäre Laufsportart, fördert die Durchblutung speziell der Venen und das Training aller wichtigen Muskeln – wirksam aber auch nur bei ausdauernder Ausübung dieser sportlichen Betätigung.

Spezielle Massagen mit Geräten zur wechselnden Kompression haben sich als besonders effektiv und zeitsparend bei der Therapie von Venenleiden herausgestellt. Mit dem VenenWalker® »basic« gibt es nun zum ersten Mal ein umfassend wirksames Massagegerät welches Venenleiden effizient vorbeugt - zu einem erstaunlich günstigen Preis.

Der VenenWalker® »basic« besteht aus einem Steuergerät und zwei doppelwandigen Beinmanschetten, die auch die Füße und Fußsohlen miteinschließen. Die Beine werden vom VenenWalker® »basic« durch ein auf- und abschwellendes Luftpolster leicht massiert, dadurch wird die Wirkung der Beinmuskelpumpe bei Gehübungen simuliert. Der venöse Rückfluß verbessert sich, angesammelte Flüssigkeit wird mobilisiert und kann ausgeschwemmt werden.

Der VenenWalker® »basic« wurde in enger Zusammenarbeit mit Fachärzten (Phlebologen) entwickelt, ist leicht zu handhaben, bei ordnungsgemäßer Benutzung absolut unbedenklich und ohne unerwünschte Nebenwirkungen. Die Komplettausstattung beinhaltet das Massagegerät und zwei Beinmanschetten inklusive diesem ausführlichen und leicht verständlichen Benutzerhandbuch.

Dazu der Facharzt

Dr. med. Frank Sömmer, Praktischer Arzt und Phlebologe (Arzt mit Spezialkenntnissen auf dem Gebiet der Venenerkrankungen), mit jahrelanger Erfahrung in der Behandlung und Prophylaxe von Venenerkrankungen und medizinischer Leiter des Instituts für KOMPRESSIONS-Therapie in Lübeck zum VenenWalker® von GlobalMIND:

„Der VenenWalker Basic mit kurzen Beinmanschatten ist von der Handhabung sehr einfach und führt zu einer guten Steigerung des venösen Rücktransportes aus den Unterschenkeln, da er die wichtige Wadenmuskelpumpe antreibt.“

Die Geschichte der AIK (apparativen intermittierenden Kompresseion)

Das Prinzip der apparativen intermittierenden Kompression hat ihren Ursprung in der „Queck-silber-Massage“. 1899 wurde bereits von einer speziellen Behandlung bei Lymphödemen der oberen Extremität (Arme) berichtet. Dabei wurden die Extremitäten in einem mit Quecksilber gefüllten Eisenzylinder eingetaucht.

Schon 1917 wurden Druckerhöhungen in einer pneumatischen Kammer zur „Heraustreibung stagnierenden Venenblutes“ benutzt. Im Jahre 1929 setzte man erstmals „... sich rhythmisch füllende und entleerende Luftkissen“ bei der Behandlung von Bettlägrigen mit trophischen Geschwüren ein. In der Universitätsklinik Leipzig wurden bereits zum Beginn der 30er Jahre chronische venöse Zirkulationsstörungen mit Indurationen (Verhärtungen) und Ulcera (Geschwür) durch rhythmisches Verändern des arteriellen Blutstroms behandelt.

Auch in den USA versuchte man etwa zur gleichen Zeit mit intermittierender Kompression die Folgen arterieller Verschlusskrankheiten zu behandeln.

Parallel zum zunehmenden klinischen Einsatz der AIK erfolgte die technische Weiterentwicklung entsprechender Geräte bis hin zu den heutigen Mehrkammersystemen zur Behandlung von schweren Lymphödemen.

Das Prinzip AIK

Die intermittierende (wechselnde) Kompression, die nicht durch eine Massage von Hand erzeugt wird, sondern durch einen Apparat, nennt man in der Medizin apparative intermittierende Kompression oder kurz AIK. Sie ist eine Anwendung pneumatischer Wechseldruckverfahren. Von Ärzten verordnet wird sie bei der Therapie von venösen oder lymphatischen Erkrankungen. Bei der Thromboseprophylaxe und bei Sportverletzungen wird sie ohne die Risiken einer medikamentösen Behandlung angewendet.

Mit der AIK wird die Funktion der natürlichen Muskelpumpen des menschlichen Körpers nachgeahmt. Luft wird mit wechselndem Druck z. B. in doppelwandige Beinmanschetten gepumpt. Der Druck wird in definierten Zeitabschnitten auf- und abgebaut. Die Höhe des Drucks sollte je nach Empfinden des Anwenders einstellbar sein und in keinem Fall 100 mmHg überschreiten. Die Behandlungsdauer und die Häufigkeit richten sich nach dem persönlichem Befinden im kosmetischem Bereich oder nach der ärztlichen Empfehlung im medizinischen Anwendungsfall. Die Behandlungsdauer sollte aber mindestens 20 Minuten betragen. Die medizinische Anwendung sollte natürlich ärztlich begleitet werden.

Die Form und Art der Manschette spielt eine wichtige Rolle. Wegen der nachgewiesenen Bedeutung der Entleerung der venösen Geflechte der Sohle, sollte eine Manschette nicht nur das ganze Bein umschließen, sondern auch den Fuß.

Durch die rhythmische Erhöhung und Verringerung des Gewebedrucks werden Wasser und Eiweiß aus dem Zwischengewebe abgepumpt. Bei medizinischen Indikationen sollte sofort nach Beendigung der AIK stets ein Kompressionsverband oder ein Kompressionsstrumpf angelegt werden, da das verbleibende Eiweiß nach Beendigung der AIK ein Nachströmen von Blutwasser aus den Kapillaren ins Gewebe bewirkt. Diese Maßnahme verhindert das Nachströmen. Vermeiden kann man diese Maßnahmen dann, wenn man nach der Anwendung einfach liegen bleibt. Dadurch bietet sich eine Anwendung zu Hause kurz vor dem Schlafengehen an.

Vorteile AIK

- Verbesserung der venösen und lymphatischen Makrozirkulation durch passive Aktivierung der natürlichen Muskelpumpe
- Verbesserung der Mikrozirkulation von Haut, Bindegewebe und Muskulatur
- Verbesserung der Fließeigenschaften des Blutes
- positive strömungsmechanische Effekte
- Anstieg des Antiblutgerinnungsproteins C
- deutliche Besserung von Schmerzen
- deutliche Förderung der Wundheilung
- schnellere Schmerzfreiheit bei Gewebswasseransammlungen (Ödemen) nach Operationen – früher Aufstehen und frühere Entlassung
- heilungsfördernde Beeinflussung von Unterschenkelgeschwüren
- günstige Beeinflussung von Lymphfisteln
- risikoloser als andere Methoden
- schmerzlos, bequem, unkompliziert und ausgezeichnete Verträglichkeit

Anwendungen

Im kosmetischen Bereich

- Schwellungen der Beine, hervorgerufen durch Bewegungsarmut, wie z. B. durch langes Stehen bei VerkäuferInnen, durch langes Sitzen bei Büroarbeit oder durch Langstreckenreisen.
- unnatürliche Vermehrung von Bindegewebe (Fibrositis)
- Beinschwellungen durch Bettlägrigkeit oder *Schwangerschaft
- bei Krampfadern
- bei Muskelkater

Im medizinischen Bereich zur Prophylaxe

- Beinschwellungen nach ärztlicher Diagnose
- Vorbeugung von Venenleiden wie z. B. Krampfadern
- Vorbeugung von Schwangerschaftskrampfadern
- Vorbeugung von Embolien bei Bettlägrigkeit
- Schwellungen im Lymphsystem (Lymphödeme)
- Stauung durch Gelenkverletzung oder Überanspruchung wie z. B. Bluterguß bei Sportverletzungen
- Schwellung nach Zerrung oder Verstauchung
- Unterschenkelgeschwüre hervorgerufen durch venöse Zirkulationsstörung
- Begünstigung der Wundheilung nach operativen Eingriff

* Wenn bei Schwangeren während der Anwendung eine erhöhte Pulsfrequenz oder Atembeklemmnungen auftreten, muss die Anwendung abgebrochen werden. Bitte halten Sie in diesem Fall Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Kontraindikationen

Wenden Sie die AIK nicht an – oder nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt – bei:

- akuten Entzündungen
- offenen Verletzungen
- Herzleistungsstörungen mit Wasser in den Beinen
- fortgeschrittener arterieller Erkrankung
- Thrombose-Verdacht
- bösartigen Tumoren
- Lungenödemen
- Bluthochdruck

Lieferumfang und Geräteübersicht



1 2x Beinmanschetten
2 Bedieneinheit
3 Aufbewahrungstasche
4 2x Luftschläuche
5 Netzadapter

Nicht abgebildet:

- 4x 1,5 Volt-Vorführbatterien (Typ AA)

Übersicht Bedieneinheit



1 Luftschlauchanschluss zum Befüllen der Beinmanschetten
2 Druckeinsteller
3 Ein- / Ausschalter
4 Ein / Aus-Kontrollanzeige
5 Luftschlauchanschluss zum Entleeren der Beinmanschetten

Inbetriebnahme

Das Gerät kann entweder mit Batterien oder mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden. Legen Sie vor der Anwendung Batterien ein bzw. schließen Sie den Netzadapter an.

Batterien einlegen / wechseln

Auf der Rückseite der Bedieneinheit befindet sich das Batteriefach. Sie benötigen vier 1,5 Volt-Batterien des Typs AA. Verwenden Sie ausschließlich Batterien, keine Akkus!

Bei Auslieferung sind bereits vier Batterien eingelegt. Die Leistung der mitgelieferten Vorführ-Batterien sind für eine Anwendung von ca. 20 Minuten ausreichend. Entfernen Sie die Transportsicherung vor dem ersten Gebrauch.

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie vier 1,5 Volt-Batterien des Typs AA ein. Achten Sie beim Einlegen auf die korrekte Polarität (+/-).
3. Schließen Sie das Batteriefach anschließend.

Jetzt ist Ihr VenenWalker® »basic« einsatzbereit!

Netzadapter anschließen



1. Schließen Sie den Netzadapter an die Bedieneinheit an. Der Anschluss befindet sich unterhalb der Batteriefachentriegelung.
2. Schließen Sie den Netzadapter an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an, die den Technischen Daten des Gerätes entspricht (vgl. Kapitel „Technische Daten“).

Jetzt ist Ihr VenenWalker® »basic« einsatzbereit!

Anwendung



ACHTUNG!

- ❒ Knicken Sie die Beinmanschetten nicht, um Schäden an den Luftkammern zu vermeiden! Nach Gebrauch zur Aufbewahrung vorsichtig zusammenfalten.
- ❒ Öffnen Sie während der Anwendung nicht die Reißverschlüsse der Beinmanschetten, um Schäden an den Manschetten zu vermeiden.
- ❒ Bitte achten Sie darauf, dass das Gerät stets frei und nicht von einer Decke oder anderen Gegenständen verdeckt wird.

Das Gerät kann sowohl mit Batterien als auch mit dem mitgelieferten Netzadapter betrieben werden. Zum Anschließen des Netzadapters bzw. zum Einlegen der Batterien lesen Sie bitte das Kapitel „Inbetriebnahme“.



1. Legen Sie die Beinmanschetten so an, dass die Anschlüsse für die Luftschläuche nach außen zeigen.
2. Schließen Sie die Luftschläuche an den Anschlüssen der Beinmanschetten an. Achten Sie darauf, dass die Schläuche korrekt auf dem Anschluss sitzen und nicht abrutschen können.



3. Stecken Sie den Verbindungsstecker der Luftschläuche in den Luftschlauchanschluss der Bedieneinheit zum Befüllen der Beinmanschetten.
4. Stellen Sie den Druckeinsteller auf Maximum.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein. Die Ein/Aus-Kontrollanzeige leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet ist.
6. Die Beinmanschetten werden nun wechselseitig aufgepumpt. Wird der Druck auf das Bein zu stark oder als zu unangenehm empfunden, stellen Sie den Druckeinsteller auf eine niedrigere Stufe. Die ideale Druckeinstellung sollte zwar stark aber noch als angenehm empfunden werden.

Wirkweise:

Ihre Beine werden durch rhythmisch und abwechselnd auf- und abschwellende Luftpolster massiert. Die Massage Ihrer Beine wirkt auf Venen und Muskulatur wie ein Spaziergang bei leichter Anstrengung. Für beste Ergebnisse sollten die Beine bei der Anwendung waagerecht oder erhöht liegen, damit das Blut ungehindert zirkulieren kann.

Wir empfehlen eine Anwendungsdauer von ca. 20 – 30 Minuten.



Bitte beachten Sie, dass die Beine nacheinander durch die auf- und abschwellenden Luftpolster massiert werden, und nicht gleichzeitig. Es baut sich zunächst in einer Beinmanschette Druck auf und anschließend in der anderen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

Nach der Anwendung

Nach Beendigung der Anwendung muss die Luft aus den Beinmanschetten abgelassen werden.

1. Stellen Sie den Druckregler auf die höchste Stufe ein.
2. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter drücken. Die Kontrollleuchte erlischt.
3. Entfernen Sie den Verbindungssecker der Luftschläuche aus dem oberen Luftschlauchanschlss der Bedieneinheit.



4. Stecken Sie nun den Verbindungsstecker der Luftschläuche in den Luftschlauchanschluss seitlich an Bedieneinheit.
5. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ein. Die Ein/Aus-Kontrollanzeige leuchtet, sobald das Gerät eingeschaltet ist. Die Luft wird nun aus den Beinmanschetten gepumpt.
6. Öffnen Sie den Reißverschluss, sobald die Luft abgepumpt ist und nehmen Sie die Beinmanschetten ab.
7. Schalten Sie das Gerät durch Drücken des Ein-/Ausschalters ab.
8. Wenn Sie den Netzadapter verwendet haben, entfernen Sie diesen aus der Steckdose und vom Gerät.

Reinigung und Pflege



ACHTUNG!

❒ Bewahren Sie das Gerät an einem vor Sonne und starken Temperaturschwankungen geschützten Ort auf.

❒ Verwenden Sie zum Reinigen keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können das Gerät beschädigen.

Entfernen Sie vor der Reinigung stets die Luftschläuche von den Beinmanschetten und von der Bedieneinheit. Die Beinmanschetten können mit einem leicht angefeuchteten tuch und etwas Haushaltsreiniger gereinigt werden. Bei der direkten Anwendung auf der Haut sollten Sie zur Vermeidung von Kreuzkontaminationen die Manschetten mit einem handelsüblichen Mittel desinfizieren, wenn Sie es für mehrere Personen nutzen. Achten Sie unbedingt darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Luftein- und Auslassöffnungen eindringt.

Nach längerem Gebrauch kann es vorkommen, dass sich die Schläuche an den Enden weiten und undicht werden. In diesem Fall können Sie die Enden ein kurzes Stück abschneiden.

Falten Sie die Manschetten nur leicht zusammen. Werden die Manschetten zu stark geknickt, kann es zu Bruchstellen kommen.

Wir empfehlen die Bedieneinheit nur zu reinigen, wenn es unbedingt notwendig ist! Reinigen Sie die Bedieneinheit mit einem leicht angefeuchteten Tuch und etwas Haushaltsreiniger.

Zusatzinformationen zum VenenWalker® »basic«

Vorteile

- problemlose und risikoarme Möglichkeit, entstauende Behandlung mit Kompressionsstrumpfverbänden zu unterstützen
- einfache Handhabung
- vom Fuß bis zum Knie reichende Manschetten werden rhythmisch und abwechselnd auf- und wieder abgepumpt
- die Manschetten werden automatisch entleert, bei Umstecken
- Bein wird sanft massiert
- Funktion der Muskelpumpen des Beines werden nachgeahmt
- nicht nur bei kosmetischen Problemen oder Sportverletzungen
- auch für ältere oder übergewichtige Patienten

- tägliche Anwendung, bequem zu Hause durchzuführen
- auch auf Reisen, nach lägerem Sitzen anwendbar
- kontinuierliche Beschleunigung des venösen Abflusses für mehrere Stunden
- Schwellungen, Schmerzen, Schweregefühl in den Beinen gehen zurück

Zu Hause einzusetzen zur Vorbeugung von



ACHTUNG!

❒ Bei ernsthaften Erkrankungen sprechen Sie bitte vor der Anwendung mit Ihrem Arzt!

- Sportverletzungen
- Muskelkater
- Prellungen
- Verstauchungen
- Blutergüssen
- Besenreisern
- Krampfadern
- einfacher venöser Stauung
- Schwellungen
- Schweregefühl
- leichten arteriellen Durchblutungsstörungen

Die intermittierende Kompression hat sich bewährt bei:

Venösen-, arteriellen-, lymphatischen und Bindegewebserkrankungen

Was wird erreicht?

- Abschwellung
- Stauungsschmerzen lassen nach
- der Druck in Krampfadern / Besenreisern wird gesenkt, der Querschnitt verringert
- Venenklappen schließen wieder besser
- bei Lympödemem als Therapieergänzung einzusetzen

Technische Daten

Manschettendruck:	maximal 120 mmHg
Spannungsversorgung	
Bei Netzbetrieb:	
Eingang:	100 – 240 Volt ~
Ausgang:	6 V DC
Netzfrequenz:	50 Hz
Stromaufnahme:	0,1 A
Bei Batteriebetrieb:	
	6 Volt DC (4x 1,5 Volt Batterien, Typ AA)
Temperaturbereich	
– Betrieb:	15 – 40 °C
– Lagerung und Transport:	0 – 40 °C
Luftfeuchtigkeit	
– Betrieb:	30 – 75 %
– Lagerung und Transport:	10 – 80 %
Abmessungen:	80 mm (L) x 45 mm (B) x 190 mm (H)
Gewicht:	ca. 460 Gramm
Schutzgrad:	Typ B
Schutzklasse:	III

CE 0123

Mit der CE-Kennzeichnung bestätigt der Hersteller oder Importeur die Konformität des Produktes mit den zutreffenden EG-Richtlinien und die Einhaltung der darin festgelegten „wesentlichen Anforderungen“. Die Nummer 0123 weißt auf die benannte Stelle (Zertifizierer) hin. Beides zusammen bescheinigt die Einhaltung des Medizin-Produkte-Gesetzes (MPG) durch den Inverkehrbringer.

Weitere Informationen

Sollten Sie Fragen zum VenenWalker® »basic« haben, kontaktieren Sie unsere Webseite: **www.venenwalker.com**

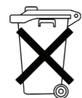
Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Es gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.



Akkus und Batterien sind vor der Entsorgung des Gerätes zu entnehmen und getrennt vom Gerät zu entsorgen. Im Sinne des Umweltschutzes dürfen Batterien und Akkus nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden. Beachten Sie außerdem die geltenden gesetzlichen Regelungen zur Batterieentsorgung.

GlobalMIND®
consumer electronics GmbH

11.2013 GlobalMIND GmbH, Ernst-Mantius-Str.11, 21029 Hamburg – Germany







Congratulations on deciding to purchase the VenenWalker® »basic«!

The VenenWalker® »basic« is a certified medical device which can help you prevent venous diseases and reduce the risk of spider veins and varicose veins. If you have a medical indication, please consult your GP before use!

If you have any questions regarding the VenenWalker® »basic«, contact our website: **www.venenwalker.com**

We wish you every success when using the VenenWalker® »basic«.

Regards,

GlobalMIND!



Before using the device for the first time, please read the instructions through carefully and store them in a safe place. If the device is given to someone else, it should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer do not accept any liability if the information in these instructions is not complied with!

We reserve the right to modify the device, packaging or enclosed documentation at any time in conjunction with our policy of continuous development.

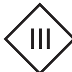
Meaning of the Symbols in These Instructions



Safety instructions are identified with this symbol. Please read them carefully and comply with the safety instructions in order to prevent personal injury and damage to property.



Tips, notes and recommendations are marked with this symbol.



Symbol for devices with protection class III. Devices with this protection class operate with safety extra-low voltage.

Contents

Intended Use

❒ The VenenWalker® »basic« must only be used for unblocking congestion in the foot and lower leg area. If you have a medical indication, please consult your GP before use!
❒ Use the device only in dry indoor rooms.
❒ Keep the device away from moist and wet areas.

Safety Instructions



The Proper Handling of Batteries

❒ Before inserting the batteries, check whether the contacts in the device and on the batteries are clean; clean them if necessary.
❒ Use only the battery type specified in the technical data.
❒ Always replace all the batteries at the same time. Do not use batteries of different types or brands, or batteries with different capacities. When replacing batteries, note the correct polarity (+/–).
❒ Take the batteries out of the device when they are discharged or if the device is not going to be used for a prolonged period. This will prevent any damage that might occur if a battery leaks.
❒ Remove dead batteries from the device immediately. Clean the contacts before you insert a new battery.
❒ The batteries must not be recharged or reactivated by other means, dismantled, thrown into a fire, immersed in fluids, or short-circuited.



Danger of Injury

❒ Keep the device and packaging material away from children and animals. There is a risk of injury and suffocation!
❒ This device should not be used by people (including children) with impaired sensory or mental faculties or who do not have adequate experience and/or knowledge of such devices, unless they are supervised by a person responsible for their safety, or have received instructions from such a person on how to use the device. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
❒ The device should not be used if it is damaged.
❒ Use only accessories that are supplied with the device or recommended by the original manufacturer!

The VenenWalker® »basic« from GlobalMIND

The comprehensive massage device for the prevention of venous complaints - at a very low price.

Too much sitting, too much standing, poor nutrition: According to consistent estimates, 20 % of all Europeans have venous leg complaints and more than half is affected by advanced vein problems. This global lifestyle disease starts off harmlessly with a tingling sensation in the legs. The legs then become heavy, swollen and tired and spider veins and varicose veins appear. The entire cardiovascular system is in danger and there is a risk of ulcers, thrombosis, a pulmonary embolism and an inability to work.

How does a venous disorder occur? Veins collect the used blood in the body's tissue and transport it back to the heart. Leg muscles and venous valves tense up and relax, thus acting like a pump to transport the blood forwards into the veins. However, if a person stands or sits for a long time, or if excess strain due to surplus weight leads to congestion, the blood cannot flow away properly and the venous walls become overstretched. Swollen legs are the result. The swollen leg forms an oedema due to the fact that liquid and protein pass through the slackened venous wall and into the tissue. A doctor should be consulted as a matter of urgency at the latest when such a venous congestion becomes a continual complaint. Medicines are not able to prevent the congestion, nor reverse the abnormal slackening of the veins. Surgical stockings are a tried and tested means of supporting the weakened tissue from the exterior and preventing swollen legs. However, they should be worn at all times. "Vein walking", a special type of sport which is very popular in the USA, specifically stimulates the circulation in the veins and trains all important muscles. Again, this sport is only effective if practised consistently.

Special massages using alternating-compression devices have proven to be particularly effective and time-saving in the treatment of venous complaints. The VenenWalker® »basic« is the first ever comprehensively effective massage device which can efficiently prevent venous complaints - and this at a surprisingly low price.

The VenenWalker® »basic« comprises a control device and two double-walled leg cuffs which also cover the entire feet including the soles. The legs are lightly massaged by the VenenWalker® »basic« using an inflating and deflating air cushion which simulates the leg muscle pumping effect experienced during walking exercises. Venous reflux is improved, collected fluid is mobilised and can be flushed out.

The VenenWalker® »basic« was developed in close collaboration with medical specialists (phlebotomists), is easy to use and, if used properly, is absolutely safe and without any undesirable side effects. The entire kit contains the massage device and two leg cuffs including this detailed and easy-to-understand user manual.

A Specialist Comments

Dr. med. Frank Sömmer, general practitioner and phlebotomist (doctor with specialist knowledge in venous disorders), with many years of experience in the treatment and prevention of venous disorders and Medical Director of the Institute for Compression Therapy in Lubeck, had the following to say about the GlobalMIND VenenWalker®:

"The VenenWalker Basic with short leg cuffs is very easy to use and can lead to a good increase in the venous return movement from the lower legs as it stimulates the important calf muscle pump."

The History of IPC (Intermittent Pneumatic Compression)

The principle of intermittent pneumatic compression can be traced back to "quick-silver massage". In 1899, a report was already circulating about a special treatment for lymphoedemas in the upper extremities (arms). Here, the extremities were immersed in an iron cylinder filled with quicksilver.

Back in 1917, pressure increases were used in a pneumatic chamber to "expel stagnant vein blood". In the year 1929, "...intermittently inflating and deflating air cushions" were used for the first time in the treatment in bedridden patients with trophic ulcers. At the University Clinic of Leipzig, chronic venous circulation disorders with indurations (hardenings) and ulcers have been treated with the rhythmic alteration of the arterial blood flow since the beginning of the 1930s.

At around the same time, attempts were also being made in the USA to treat the consequences of artery occlusive diseases using intermittent compression.

In parallel with an increasing clinical use of the IPC, equivalent devices were further developed on a technical level right up to today's multi-chamber system for the treatment of severe lymphoedemas.

The IPC principle

Intermittent (alternating) compression, which is not generated through manual massage but rather by a device, is known in medicine as intermittent pneumatic compression, or IPC. It uses the principle of pneumatic alternating pressures. It is prescribed by doctors for the treatment of venous or lymphatic diseases. When used to prevent thrombosis and for sports injuries, it does not carry the risks found in medication-based treatment.

The IPC simulates the function of the natural muscle pumps found in the human body. Air is pumped with alternating pressure into double-walled leg cuffs for example. The pressure is increased and decreased in defined time segments. It should be possible to adjust the pressure level to suit the user and the pressure must never exceed 100 mmHg. The treatment duration and frequency depend on the person's condition when used for cosmetic purposes, or as recommended by the doctor when used for medical reasons. However, the treatment should last for at least 20 minutes. Any medical use should, of course, be supervised by a doctor.

The shape and type of cuff used is important. Due to the proven importance of the draining of the network of veins in the sole, the cuff should cover both the entire leg and the foot.

The rhythmic increase and decrease in pressure on the tissue leads to water and protein being pumped out of the interstitial tissue. If the patient has a medical indication, a compression dressing should be applied or a surgical stocking should be worn after using the IPC as the residual protein causes blood serum to flow from the capillaries into the tissue after an IPC treatment session. This measure prevents this flow occurring. These measures do not need to be taken if you simply remain lying down after treatment. When using the equipment at home it therefore makes sense to use it before bedtime.

Benefits of the IPC

- Improvement of venous and lymphatic macrocirculation through the passive activation of the natural muscle pump
- Improvement of the microcirculation of the skin, connective tissue and muscles
- Improvement of blood flow characteristics
- Positive flow-mechanical effects
- Increase in the blood anticoagulative protein C
- Considerable pain improvement
- Considerable boost to the wound healing process
- Quicker analgesia in cases regarding tissue fluid retention (oedemas) following operations - you can be on your feet quicker and discharged earlier
- Can promote the healing of lower-leg ulcers
- Favourable influence on lymphatic fistulas
- Carries a lower risk than other methods
- Pain-free, comfortable, uncomplicated and excellent tolerability

Applications

For Cosmetic Purposes

- Leg swelling caused by lack of movement, for example due standing for long periods of time in the case of sales personnel, due to sitting for longer periods for office work, or due to long-haul travel.
- The unnatural reproduction of connective tissue (fibrositis)
- Swollen legs through bedriddenness or *pregnancy
- For varicose veins
- For muscle ache

For medical purposes (prophylaxis)

- Swollen legs following a medical diagnosis
- Prevention of venous complaints such as varicose veins
- Prevention of varicose veins due to pregnancy
- Prevention of embolisms due to bedriddenness
- Lymphatic system swelling (lymphoedema)
- Congestion due to joint injury or overexertion, e.g. haematoma through sport injury
- Swelling following a pulled muscle or sprain
- Lower-leg ulcers caused by a venous circulation disorder
- To assist the wound healing process after an operation

* When using this equipment during pregnancy please note the following:
If you notice an increased pulse frequency or experience difficulty breathing, you must stop using the device. If this happens, please contact your doctor.

Contraindications

Do not use the IPC - or only use it only after consulting your doctor - if you have:

- Acute inflammations
- Open injuries
- Cardiac output problems with fluid retention in your legs
- Advanced arterial disease
- Suspected thrombosis
- Malignant tumors
- Pulmonary oedemas
- High blood pressure

Items Supplied and Device Overview



1 2x leg cuffs
2 Control unit
3 Storage bag
4 2x air tubes
5 Mains adapter

Not shown:

- 4x 1.5 volt demo batteries, AA type

Overview of Control Unit



1 Air tube connection for inflating the leg cuffs
2 Pressure adjuster
3 On / Off switch
4 On / Off control lamp
5 Air tube connection for deflating the leg cuffs

Putting Into Operation

The device can be operated either with batteries or with the mains adapter supplied. Before use, insert the batteries or connect the mains adapter.

Inserting / Changing Batteries

The battery compartment is on the rear of the control unit. You will need four 1.5 volt AA batteries. Use only standard batteries, never rechargeable batteries!

Four batteries are already included in this device at the time of delivery. The demo batteries supplied only have enough power to operate the device for approx. 20 minutes. Remove the transport securing device before first use.

1. Open the battery compartment.
2. Insert four 1.5 volt AA type batteries. Ensure the correct polarity (+/-) when inserting the batteries.
3. Then close the battery compartment.

Your VenenWalker® » basic « is now ready for use!

Connecting the Mains Adapter



1. Connect the mains adapter to the control unit. The connection is located below the area for opening the battery compartment.
2. Connect the mains adapter to a properly installed socket which corresponds to the technical data of the device (see the "Technical Data" chapter).

   Your VenenWalker® » basic « is now ready for use!

Use



CAUTION!

- ❒ To prevent damaging the air chambers, do not bend the leg cuffs! Carefully fold them after use before storing.
- ❒ Do not open the zips on the leg cuffs during use as otherwise the cuffs could get damaged.
- ❒ Please make sure that the device is always free and is not covered by a blanket or other objects.

The device can be operated both with batteries and with the supplied mains adapter. To connect the mains adapter or insert the batteries, read the chapter "Putting into Operation".





1. Put on the leg cuffs with the connections for the air tubes pointing outwards.
2. Connect the air tubes to the connections on the leg cuffs. Make sure that the tubes are connected properly and cannot slip out.
3. Connect the plug for the air tubes to the connection on the control unit for inflating the leg cuffs.
4. Set the pressure adjuster to its maximum setting.
5. Switch on the device by pressing the On / Off button. The On / Off control lamp lights up as soon as the device is turned on.
6. The leg cuffs are now alternately pumped up. If the pressure on your leg is too strong or if it feels unpleasant, set the pressure adjuster to a lower setting. The ideal pressure setting should feel strong but not unpleasant.

How it works:

Your legs are massaged by the rhythmic and alternating inflating and deflating air cushions. This massaging of your legs has the same effect on your veins and muscles as a slightly strenuous walk. For the best results, your legs should be positioned horizontally or raised during use so that the blood can circulate unimpeded.

We recommend using the device for approximately 20 - 30 minutes.



Please note that your legs are massaged one after the other by the inflating and deflating air cushions, not simultaneously. The pressure is built up firstly in one leg cuff and then in the other. This is not a sign that the device is faulty!

After Use

Once you have finished use, the air must be removed from the leg cuffs.

1. Set the pressure control to the highest level.
2. Switch off the device by pressing the On / Off button. The control lamp goes out.
3. Unplug the air-tube connection plug from the top socket on the control unit.



4. Now connect the plug for the air tubes to the connection on the side of the control unit.
5. Switch on the device by pressing the On / Off button. The On / Off control lamp lights up as soon as the device is turned on. The air is now pumped out of the leg cuffs.
6. Once the air has been pumped out, open the zip and remove the leg cuffs.
7. Switch off the device by pressing the On / Off button.
8. If you used the mains adapter, unplug it from both the mains socket and the device.

Cleaning and Care



CAUTION!

- ❒ Keep the device in a place which is protected from direct sunlight and extreme temperature fluctuations.
- ❒ Do not use any caustic or abrasive cleaning agents to clean the device. These could damage the device.

Before cleaning, always remove the air tubes from the leg cuffs and from the control unit. The leg cuffs can be cleaned with a slightly damp cloth and some household

detergent. If the leg cuffs are used for more than one person and if they come into direct contact with the skin, you should disinfect the cuffs with a standard disinfectant to avoid cross contamination. It is imperative that you make sure that no moisture enters the air inlet and outlet openings.

When used for a long time, the ends of the tubes may expand and air could leak out. In such case, you can cut off a short piece of the ends.

Only lightly fold the cuffs together. Bending the cuffs with too much force can lead to cracks.

We recommend that you only clean the control unit when it is absolutely necessary! Clean the control unit with a slightly damp cloth and, if necessary, a little household detergent.

Additional Information on the VenenWalker® » basic «

Benefits

- Problem-free and low-risk option of supporting decongestion treatment with compression stocking dressings
- Easy to use
- Cuffs stretching from the foot to the knee are rhythmically and alternately inflated and deflated
- The air is automatically removed from the cuffs when the plugs are switched over
- The leg is gently massaged
- The function of the leg's muscle pumps is simulated
- Not only for cosmetic problems or sports injuries
- Also for older or overweight patients
- Can be used comfortably at home on a daily basis
- Can also be used on holiday, after sitting for a long time
- Continuous acceleration of the venous outward flow for several hours
- Swellings, pains and the feeling of heaviness in the legs are reduced

Use at home for the prevention of



CAUTION!

❒ If you any serious illnesses, please consult your GP before use!

- Sports injuries
- Muscle ache
- Contusions
- Sprains
- Haematomas
- Spider veins
- Varicose veins
- Simple venous congestion
- Swelling
- Feeling of heaviness
- Slight disturbances in the arterial blood flow

The intermittent compression is well proven for:

Venous, arterial, lymphatic and connective-tissue diseases

What are the results?

- Swelling is reduced
- Congestion pains subside
- The pressure in the varicose veins / spider veins is reduced, the width is reduced
- The venous valves once again close better
- To be used as a supplement to treatment for lymphoedema

Technical Data

Cuff pressure:	Maximum 120 mmHg
Voltage supply	
In mains power mode:	
Input:	100 – 240 volts ~
Output:	6 V DC
Mains frequency:	50 Hz
Current consumption:	0.1 A
In battery mode:	
	6 volt DC (4x 1.5 volt batteries, AA type)
Temperature range	
– Operation:	15 – 40 °C
– Storage and transportation:	0 – 40 °C
Air humidity	
– Operation:	30 – 75 %
– Storage and transportation:	10 – 80 %
Dimensions:	80 mm (l) x 45 mm (w) x 190 mm (h)
Weight:	Approx. 460 grammes
Degree of protection:	Type B
Protection class:	III

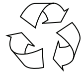
CE 0123

With the CE mark, the manufacturer confirms the conformity of the product with the applicable EC directive and the compliance with the "general requirements" stipulated therein. The number 0123 alludes to the named position (certifier). Both together certify that the German Medical Devices Act (MPG) has been observed by the distributor.

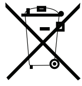
Other Information

If you have any questions regarding the VenenWalker® »basic«, contact our website: **www.venenwalker.com**

Disposal



The packaging material is recyclable. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of in the normal domestic waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.



Non-rechargeable and rechargeable batteries should be removed prior to disposal of the device and disposed of separately from the device. To protect the environment, non-rechargeable and rechargeable batteries may not be disposed of with normal household waste, but must be taken to suitable collection points. Also note the relevant statutory regulations governing the disposal of batteries.

GlobalMIND®
consumer electronics GmbH

11.2013 GlobalMIND GmbH, Ernst-Mantius-Str.11, 21029 Hamburg – Germany

Nous vous félicitons d'avoir acheté le VenenWalker® « basic » !

Le VenenWalker® « basic » est un appareil médical certifié conçu pour prévenir les maladies veineuses et réduire les risques de varicosités et de varices. Pour toute indication médicale, veuillez consulter votre médecin avant de vous en servir !

En cas de questions concernant le VenenWalker® « basic », veuillez consulter notre site Internet : **www.venenwalker.com**

Nous vous souhaitons un excellent traitement avec le VenenWalker® « basic »
L'équipe de
GlobalMIND!



Nous vous recommandons de lire attentivement le présent mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez cet appareil à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Dans le cadre du développement continuel de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment l'appareil, son emballage ainsi que la documentation jointe.

Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Ce symbole attire l'attention sur des consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.



Ce symbole signale les conseils, les consignes et les recommandations.



Ce symbole désigne des appareils de la classe de protection III. Les appareils de cette classe de protection fonctionnent avec une faible tension de protection.

Contenu

Utilisation conforme

❒ Le VenenWalker® « basic » doit uniquement être utilisé pour décongestionner les mollets et les chevilles. Pour toute indication médicale, veuillez consulter votre médecin avant de vous en servir !
❒ Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs.
❒ Protégez l'appareil contre l'eau et l'humidité.

Consignes de sécurité



Manipulation appropriée des piles

❒ Avant de mettre en place les piles, vérifiez si les contacts dans l'appareil et sur les piles sont propres ; nettoyez-les le cas échéant.
❒ Utilisez uniquement le type de pile indiqué dans les caractéristiques techniques.
❒ Remplacez toujours toutes les piles en même temps. N'utilisez pas de piles de type, de marque ou de capacité différents. Lors du remplacement des piles, respectez la polarité (+/–).
❒ Retirez les piles de l'appareil si elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée. Vous éviterez ainsi les dommages dus à d'éventuelles fuites.
❒ Retirez immédiatement de l'appareil toute pile qui fuit. Nettoyez les contacts avant de mettre en place une pile neuve.
❒ Les piles ne doivent pas être chargées ou réactivées par d'autres moyens, démontées, jetées au feu, plongées dans des liquides ou court-circuitées.



Risques de blessure

❒ Ne laissez pas l'appareil et son emballage à la portée des enfants ou des animaux. Ils risqueraient de se blesser et de s'étouffer avec !
❒ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de leur intégrité sensorielle ou mentale ou manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser cet appareil que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
❒ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé.
❒ Utilisez uniquement les accessoires livrés avec l'appareil ou préconisés par le fabricant !

Le VenenWalker® « basic » de GlobalMIND

Appareil de massage complet conçu pour prévenir les problèmes veineux – à un prix très économique.

Une station prolongée assise ou debout, une alimentation inappropriée : selon les statistiques, 20 % des Européens souffrent de problèmes veineux et plus de la moitié d'entre eux à un stade avancé. Cette maladie typique des pays civilisés dans le monde entier se manifeste tout d'abord par des fourmillements dans les jambes, puis par des jambes lourdes et congestionnées, accompagnées par l'apparition de varicosités et varices. L'ensemble du système cardiovasculaire est en danger : ulcère de jambe, thrombose, embolie pulmonaire, incapacité de travail ou invalidité pourraient en être la conséquence.

Que se passe-t-il dans l'organisme atteint d'une maladie veineuse ? Normalement, les veines collectent le sang utilisé dans les tissus et le ramènent jusqu'au cœur. Les muscles des jambes et les valvules veineuses font avancer le sang dans les veines par compression et décompression, comme une pompe. En cas de station debout ou assise prolongée ou de surcharge due par exemple à un poids excessif, le sang s'accumule et ne s'écoule pas correctement – les parois veineuses sont distendues. Les jambes gonflent et il se forme un œdème lorsque du liquide et de l'albumine pénètrent dans les tissus au travers des parois veineuses distendues. Si la congestion veineuse ne disparaît pas d'elle-même, il est impératif de consulter un médecin dans les plus brefs délais. Des médicaments ne peuvent ni empêcher une congestion ni faire disparaître l'élongation maladive des veines. Des bas de soutien peuvent aider efficacement à soutenir les tissus affaiblis depuis l'extérieur et empêcher le gonflement des jambes. Ceux-ci devraient toutefois être portés en permanence. Un sport d'endurance spécifique très populaire aux États-Unis, le « Venenwalking », stimule la circulation sanguine, en particulier au niveau des veines, et fait travailler tous les principaux muscles – c'est un sport efficace mais uniquement s'il est pratiqué en permanence.

Des massages spécifiques à l'aide d'appareils alternant compression et décompression se sont avérés particulièrement efficaces et rapides dans le traitement des maladies veineuses. Le VenenWalker® « basic » représente le premier appareil de massage complet permettant de prévenir efficacement les problèmes veineux - à un prix particulièrement avantageux.

Le VenenWalker® « basic » est constitué d'un bloc de commande et deux jambières à double paroi, avec pieds et plantes des pieds intégrés dans les jambières. Le gonflement et le dégonflement des coussins d'air du VenenWalker® « basic » massent les jambes en simulant les mouvements musculaires générés par la marche. Cela permet de mobiliser le liquide accumulé pour l'éliminer et d'améliorer ainsi le flux sanguin du retour veineux.

Le VenenWalker® « basic » a été développé en étroite collaboration avec des spécialistes (phlébologues), son utilisation est simple et il ne présente absolument aucun effet secondaire indésirable s'il est utilisé correctement. L'équipement complet comporte l'appareil de massage et deux jambières, ainsi que ce manuel d'utilisation complet et facilement compréhensible.

Avis du spécialiste

Déclaration du Docteur Frank Sömmer, praticien et phlébologue (médecin spécialisé dans le traitement des maladies veineuses), bénéficiant de longues années d'expérience dans le traitement et la prévention des maladies veineuses, responsable médical de l'institut de traitements par compression à Lübeck concernant le VenenWalker® de GlobalMIND :

« Le VenenWalker Basic avec jambières courtes est très simple d'utilisation et améliore grandement le retour veineux depuis les mollets en entraînant la pompe musculaire du mollet. »

Historique de la compression pneumatique intermittente (CPI)

Le principe de la compression pneumatique intermittente a son origine dans le massage au mercure. On parlait déjà en 1899 d'un traitement spécial des œdèmes lymphatiques sur les membres supérieurs (bras). Pour cela, les membres étaient trempés dans un cylindre en fer rempli de mercure.

En 1917 on utilisait déjà des augmentations de pression dans une chambre pneumatique pour « éliminer les accumulations sanguines dans les veines ». Et c'est en 1929 que l'on a utilisé pour la première fois des « ...coussins d'air se remplissant et se vidant automatiquement selon un certain rythme » pour le traitement d'ulcères trophiques chez les personnes alitées. À la clinique universitaire de Leipzig, on traitait déjà au début des années 30 les dérèglements chroniques de la circulation sanguine au niveau des veines accompagnés d'indurations et d'ulcères par modification rythmique du flux sanguin artériel.

Environ à la même époque, on tentait également aux États-Unis de traiter les séquelles des occlusions artérielles au moyen de la compression intermittente.

Parallèlement à l'utilisation croissante de la CPI, on a assisté au développement d'appareils spécifiques dont l'amélioration constante a donné jour aux systèmes actuels à plusieurs chambres pour le traitement des œdèmes lymphatiques graves.

Le principe de fonctionnement de la CPI

La compression intermittente qui n'est pas générée par un massage manuel mais par un appareil est appelée compression pneumatique intermittente ou CPI. Il s'agit d'un procédé de compression intermittente par moyens pneumatiques. Les médecins la prescrivent pour le traitement de maladies veineuses ou lymphatiques. Elle peut être utilisée dans la prévention des thromboses et lors de blessures sportives sans avoir les risques liés à un traitement médicamenteux.

La CPI simule les mouvements naturels de la pompe musculaire du corps humain. Les jambières à double paroi, par exemple, sont remplies d'air par intermittence. La pression augmente et diminue à intervalles prédéfinis. La pression doit pouvoir être réglée en fonction des sensations de l'utilisateur et ne doit en aucun cas dépasser 100 mmHg. La durée du traitement et sa fréquence dépendent du bien-être pour les applications cosmétiques et des recommandations du médecin dans le cas d'un traitement médical. La durée d'une séance devrait toutefois être d'au moins 20 minutes. Toute application médicale doit naturellement être observée par un médecin.

La forme et le type de jambière joue un rôle important. L'importance de la décongestion du réseau veineux au niveau de la voute plantaire ayant été démontrée, une jambière ne devrait pas englober uniquement la jambe mais également le pied.

L'augmentation et la réduction de la pression dans les tissus permettent d'éliminer l'eau et l'albumine des tissus intermédiaires. En cas de traitement sur prescription médicale, appliquer une bande ou un bas de compression immédiatement après la fin de la CPI car l'albumine résiduelle au terme de la CPI entraîne un reflux du sérum depuis les capillaires vers les tissus. La pose d'une bande ou d'un bas de compression empêche le reflux. Cette mesure n'est pas impérative lorsque la personne reste tout simplement allongée. À la maison, il est donc judicieux de procéder à une séance juste avant d'aller se coucher le soir.

Les avantages de la CPI

- Amélioration de la macro-circulation veineuse et lymphatique grâce à l'activation passive de la pompe musculaire naturelle
- Amélioration de la micro-circulation au niveau de la peau, des tissus conjonctifs et des muscles
- Amélioration de la fluidité du sang
- Effets positifs sur les caractéristiques des fluides
- Augmentation du taux de protéine anticoagulante C
- Nette diminution des douleurs
- Nette amélioration de la guérison des plaies
- Disparition plus rapide des douleurs en cas de rétention (œdèmes) après des opérations – le patient peut se lever et quitter l'hôpital plus rapidement
- Favorise la guérison des ulcères de mollet
- Effets positifs en cas de fistules lymphatiques
- Méthode moins risquée que les autres
- Sans douleur, confortable, simple et d'une excellente compatibilité

Applications

Dans le domaine cosmétique

- Jambes gonflées dues au manque de mouvement, station debout prolongée pour les vendeuses par exemple, station assise prolongée au bureau ou lors de longs voyages.
- Multiplication non naturelle de tissus conjonctifs (Fibrositis)
- Jambes gonflées chez les personnes alitées ou les *femmes enceintes
- Varices
- Courbatures

Dans le domaine médical à titre préventif

- Jambes gonflées après diagnostic médical
- Prévention des maladies veineuses, par exemple varices
- Prévention des varices de grossesse
- Prévention des embolies chez les personnes alitées
- Renflements dans le système lymphatique (œdèmes lymphatiques)
- Congestion due à une blessure au niveau d'une articulation ou à un surmenage, par ex. hématome suite à une blessure sportive
- Enflure suite à un étirement ou une entorse
- Ulcères au mollet dus à une mauvaise circulation veineuse
- Favorise la guérison après une opération

* Interrompre immédiatement le traitement en cas d'apparition pendant la séance d'un pouls élevé ou de problèmes respiratoires chez la femme enceinte. Le cas échéant, veuillez consulter votre médecin.

Contre-indications

N'utilisez pas la CPI – ou uniquement après avoir demandé conseil à votre médecin – dans les cas suivants :

- Inflammations aiguës
- Plaies ouvertes
- Insuffisance cardiaque avec rétention d'eau dans les jambes
- Maladie artérielle à un stade avancé
- Symptômes laissant soupçonner une thrombose
- Tumeurs malines
- Œdèmes pulmonaires
- Hypertension

08382_DE-GB-FR-NL_V2.indb 48 03.12.2013 09:41:24

Composition et vue générale de l'appareil



1 2x jambières
2 Boîtier de contrôle
3 Poche de rangement
4 2x flexibles d'air
5 Adaptateur réseau

Sans illustration :

- 4 piles de démonstration 1,5 V, type AA

Vue générale du boîtier de contrôle



1 Raccord du flexible d'air pour remplir les jambières
2 Régulateur de pression
3 Interrupteur marche/arrêt
4 Témoin marche/arrêt
5 Raccord du flexible d'air pour vider les jambières

Mise en service

L'appareil peut fonctionner soit sur piles soit sur secteur grâce à l'adaptateur réseau fourni. Avant l'utilisation, mettez les piles en place ou raccordez l'adaptateur réseau.

Mise en place / remplacement des piles

Le compartiment à pile se trouve à l'arrière du boîtier de contrôle. Vous avez besoin de 4 piles 1,5 V de type AA. Utilisez uniquement des piles, pas de batterie ni accumulateur !

4 Piles sont déjà mises en place à la livraison. La puissance des piles de démonstration fournies est suffisante pour une application d'environ 20 minutes. Éliminez la sécurité de transport avant la première utilisation.

1. Ouvrez le compartiment des piles.
2. Insérez quatre piles de 1,5 V de type AA. Lors de l'insertion des piles, respectez la bonne polarité (+/–).
3. Refermez ensuite le compartiment des piles.

Votre VenenWalker® « basic » est prêt à l'emploi !

Branchement de l'adaptateur réseau



1. Branchez l'adaptateur réseau sur le boîtier de contrôle. Le raccord se trouve en dessous du déverrouillage du compartiment des piles.
2. Branchez l'adaptateur réseau uniquement sur une prise réglementaire qui correspond aux caractéristiques techniques de l'appareil (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »).

   Votre VenenWalker® « basic » est prêt à l'emploi !

Application



ATTENTION !

- ❒ Ne pliez pas les jambières trop fortement pour éviter tout endommagement des chambres d'air ! Après utilisation, les repliez avec soin pour le rangement.
- ❒ Pendant l'application, n'ouvrez pas les fermetures éclair des jambières pour éviter d'endommager ces dernières.
- ❒ Veillez à ce que l'appareil soit toujours dégagé et en aucun cas recouvert par une couverture ou d'autres objets.

L'appareil peut fonctionner aussi bien sur piles que sur secteur grâce à l'adaptateur réseau fourni. Pour le raccordement de l'adaptateur réseau ou la mise en place des piles, veuillez lire le chapitre « Mise en service ».





1. Mettez les jambières en place de manière à ce que les raccordements pour les flexibles d'air soient orientés vers l'extérieur.
2. Branchez les flexibles d'air sur les raccordements prévus à cet effet sur les jambières. Veillez à ce que les flexibles soient bien branchés et ne puissent pas se défaire.
3. Branchez les connecteurs des flexibles d'air sur le raccordement d'air du boîtier de contrôle pour remplir les jambières.
4. Réglez le régulateur de pression sur maximum.
5. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt s'allume dès que l'appareil est en marche.
6. Les jambières sont maintenant gonflées en alternance. Si la pression exercée sur la jambe est trop importante, réglez le régulateur de puissance sur un niveau inférieur. Le réglage de la pression est idéal lorsque la pression exercée est ressentie comme étant forte mais encore agréable.

Principe de fonctionnement :

Vos jambes sont massées par des coussins d'air qui se gonflent et se dégonflent en alternance de manière rythmique. Le massage de vos jambes simule pour vos veines et vos muscles une promenade d'une légère intensité. Pour obtenir des résultats optimaux, les jambes devraient être à l'horizontale ou surélevées pour permettre au sang de circuler sans gêne.

Nous recommandons une durée d'application d'environ 20 à 30 minutes.



Veuillez tenir compte du fait que les jambes sont massées l'une après l'autre par les coussins d'air qui se gonflent et se dégonflent, et non pas simultanément. La pression est tout d'abord augmentée dans une jambière, puis dans l'autre. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil !

Après l'application

Après l'application, l'air doit être éliminé des jambières.

1. Placez le régulateur de pression sur le niveau le plus élevé.
2. Arrêtez l'appareil en actionnant l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin lumineux s'éteint.
3. Débranchez le connecteur des flexibles d'air du raccord supérieur du boîtier de contrôle.



4. Branchez maintenant le connecteur des flexibles d'air sur le raccord situé sur le côté du boîtier de contrôle.
5. Mettez l'appareil en marche en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt. Le témoin marche/arrêt s'allume dès que l'appareil est en marche. L'air est extrait des jambières.
6. Ouvrez les fermetures éclair dès que l'air est évacué et retirez les jambières.
7. Arrêtez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.
8. Si vous avez utilisé l'adaptateur réseau, débranchez-le de la prise de courant et de l'appareil.

Nettoyage et entretien



ATTENTION !

- ❒ Rangez l'appareil dans un endroit protégé du soleil et de fortes variations de température.

- ❒ N'utilisez aucun produit corrosif ou abrasif pour le nettoyage. Cela risque d'endommager l'appareil.

Avant de procéder au nettoyage, retirez toujours les flexibles d'air des jambières et du boîtier de contrôle. Vous pouvez nettoyer les jambières avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit nettoyant. En cas d'application directe sur la peau, désinfectez les jambières avec un produit courant pour éviter toute contamination croisée lorsqu'elles sont utilisées pour plusieurs personnes. Veillez à éviter toute pénétration d'humidité dans les ouvertures d'entrée et de sortie d'air.

Après une longue utilisation, il peut arriver que les flexibles se distendent et présentent des fuites au niveau de leurs extrémités. Le cas échéant, vous pouvez couper un petit bout du flexible aux extrémités.

Ne repliez les jambières que légèrement. Si elles sont trop fortement pliées, cela peut entraîner des points de rupture.

Nous recommandons de ne nettoyer le boîtier de contrôle que lorsque cela est absolument nécessaire ! Nettoyez le boîtier de contrôle avec un chiffon légèrement humidifié et un peu de produit nettoyant.

Informations complémentaires sur le VenenWalker® « basic »

Avantages

- Application simple et sans risque en complément du traitement des membres inférieurs avec des bas de compression
- Maniement aisé
- Gonflement et dégonflement rythmiques et en alternance des jambières allant du pied au genou
- Les jambières sont automatiquement vidées en modifiant le raccordement des flexibles
- Massage doux de la jambe
- Simulation de la fonction de la pompe musculaire de la jambe
- Pas uniquement pour résoudre des problèmes cosmétiques ou soulager des blessures sportives
- Également pour les patients âgés ou en surpoids
- Application quotidienne confortable à la maison
- Également en voyage, après une station assise prolongée
- Accélération continuelle du flux veineux pendant plusieurs heures
- Diminution des gonflements, douleurs, lourdeurs dans les jambes

Utilisation à la maison pour la prévention des maux suivants :



ATTENTION !

❐ En cas de pathologies sérieuses, veuillez demander conseil à votre médecin avant l'application !

- Blessures sportives
- Courbatures
- Contusions
- Entorses
- Ecchymoses
- Varicosités
- Varices
- Congestion veineuse
- Enflures
- Sensations de lourdeur
- Légers troubles de la circulation artérielle

La compression intermittente a fait ses preuves dans les domaines suivants :

Maladies veineuses, artérielles, lymphatiques et des tissus conjonctifs

Ce qu'elle permet ?

- Désenflement
- Diminution des douleurs dues à la congestion
- Diminution de la pression dans les varices / varicosités, réduction de la section
- Les valvules veineuses se referment mieux
- En complément de thérapie dans le cas d'œdèmes lymphatiques

Caractéristiques techniques

Pression dans la jambière :	maximal 120 mmHg
Tension d'alimentation	
En fonctionnement sur réseau :	
Entrée :	de 100 à 240 volts ~
Sortie :	6 V-
Fréquence secteur :	50 Hz
Courant absorbé :	0,1 A
En fonctionnement sur piles :	
	6 Volts (4 piles 1,5 V, type AA)
Plage de température	
– fonctionnement :	de 15 à 40 °C
– stockage et transport :	de 0 à 40 °C
Humidité de l'air	
– fonctionnement :	de 30 à 75 %
– stockage et transport :	de 10 à 80 %
Dimensions :	80 mm (L) x 45 mm (l) x 190 mm (H)
Poids :	env. 460 grammes
Niveau de protection :	Type B
Classe de protection :	III

CE 0123 Avec le marquage CE, le fabricant ou l'importateur confirme la conformité du produit aux directives européennes applicables et le respect des « exigences essentielles » qui y sont contenues. Le numéro 0123 fait référence à l'organisme de certification. Ces deux éléments combinés certifient le respect par le distributeur de la loi sur les dispositifs médicaux (MPG).

Informations supplémentaires

En cas de questions concernant le VenenWalker® « basic », veuillez consulter notre site Internet : **www.venenwalker.com**

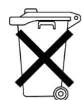
Mise au rebut



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.



Avant la mise au rebut de l'appareil, l'accumulateur et les piles doivent en être retirés et recyclés séparément. Au sens de la protection de l'environnement, les piles et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils doivent être remis à un point de collecte approprié. Veuillez par ailleurs respecter la réglementation légale en vigueur applicable à la mise au rebut des piles.

GlobalMIND®
consumer electronics GmbH

11.2013 GlobalMIND GmbH, Ernst-Mantius-Str.11, 21029 Hamburg – Germany

Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van de VenenWalker® »basic«!
De VenenWalker® »basic« is een gecertificeerd medisch product dat u helpt bij het voorkomen van veneuze aandoeningen en het gevaar van bezemrijs en spataderen vermindert. Bij medische indicaties dient u voorafgaand aan het gebruik uw huisarts te raadplegen!

Als u vragen over de VenenWalker® »basic« hebt, bezoekt u onze website: **www.venenwalker.com**

Veel succes bij het gebruik van de VenenWalker® »basic« namens GlobalMIND!



Gelieve vóór het eerste gebruik van het apparaat de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u het apparaat aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

In het kader van een voortdurende verdere ontwikkeling behouden wij ons het recht voor, apparaat, verpakking of bijliggende gebruikershandleiding op elk moment te wijzigen.

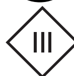
Betekenis van de symbolen in deze handleiding



Veiligheidsinstructies zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houdt u zich aan de veiligheidsinstructies om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.



Tips, aanwijzingen en adviezen zijn voorzien van dit symbool.



Symbool voor apparaten met beschermingsklasse III. Apparaten uit deze beschermingsklasse werken met een lage veiligheidsspanning.

Inhoud

Gebruik volgens de voorschriften

❒ De VenenWalker® »basic« mag alleen worden gebruikt voor het wegnemen van stuwingen in voeten en onderbenen. Bij medische indicaties dient u voorafgaand aan het gebruik uw huisarts te raadplegen!

❒ Gebruik het apparaat uitsluitend in droge binnenruimten.

❒ Houd het apparaat uit de buurt van vocht en nattigheid.

Veiligheidsaanwijzingen



De juiste omgang met batterijen

❒ Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten in het apparaat en op de batterijen schoon zijn en reinig deze indien nodig.

❒ Gebruik uitsluitend het batterijtype dat staat aangegeven bij de technische gegevens.

❒ Vervang altijd alle batterijen. Gebruik geen verschillende batterijtypen, -merken of batterijen met een verschillende capaciteit. Let bij het vervangen van de batterijen op de polariteit (+/–).

❒ Verwijder de batterijen uit het apparaat, wanneer deze leeg zijn of wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt. Zo voorkomt u schade die kan ontstaan door lekken.

❒ Verwijder lekkende batterijen direct uit het apparaat. Reinig de contacten, voordat u een nieuwe batterij plaatst.

❒ De batterijen mogen niet opgeladen of met andere middelen gereactiveerd, niet uit elkaar gehaald, in vuur geworpen, in vloeistoffen gedompeld of kortgesloten worden.



Gevaar voor verwondingen

❒ Houd kinderen en dieren uit de buurt van het apparaat en het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verwondings- en verstikkingsgevaar!

❒ Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven over hoe het apparaat moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

❒ Gebruik het apparaat niet wanneer het is beschadigd.

❒ Gebruik alleen het meegeleverde of door de fabrikant aanbevolen toebehoren!

De VenenWalker® »basic« van GlobalMIND

Het veelzijdige massageapparaat ter voorkoming van veneuze aandoeningen – voor een zeer voordelige prijs.

Te veel zitten, te veel staan, verkeerde voeding: volgens meerdere schattingen lijdt 20% van alle Europeanen aan veneuze aandoeningen; meer dan de helft daarvan heeft te maken met een progressieve vorm. Deze wereldwijde welvaartsziekte begint onschuldig met kriebelende benen, gevolgd door zware, dikke en vermoeide benen, bezemrijs en spataderen. Het gehele hartvaatstelsel loopt gevaar, open benen, trombose, longembolie en arbeidsongeschiktheid liggen op de loer.

Wat gebeurt er bij een veneuze aandoening? Aderen verzamelen het verbruikte bloed in het weefsel en voeren het weer terug naar het hart. De beenspieren en aderkleppen persen daarbij door aanspannen en ontspannen (net als bij een pomp) het bloed in de aderen naar voren. Als er echter door langdurig staan, zitten of ook door overbelasting bij overgewicht stuwingen ontstaan, stroomt het bloed niet goed weg - de aderwanden worden te veel uitgerekt. 'Dikke benen' zijn het gevolg, het gezwollen been vormt een oedeem doordat vocht en eiwit door de verslapte aderwand in het weefsel terechtkomen. Wanneer de veneuze stuwing vervolgens permanent aanwezig blijft, moet dringend een arts worden geraadpleegd. Medicatie kan daarbij noch een stuwing verhinderen, noch de abnormale uitrekking van de aderen doen verminderen. Steunkousen zijn een probaat middel om het verzwakte weefsel van buitenaf te ondersteunen en gezwollen benen te voorkomen. Ze moeten echter permanent worden gedragen. 'Aderwalking', een speciale loopsport die in de VS erg populair is, stimuleert de doorbloeding van vooral de aderen en traint alle belangrijke spieren - is echter alleen effectief bij langdurige beoefening.

Speciale massages met apparaten voor wisselende compressie zijn bij de behandeling van veneuze aandoeningen bijzonder effectief en tijdbesparend gebleken. Met de VenenWalker® »basic« is er nu voor het eerst een veelzijdig effectief massageapparaat dat veneuze aandoeningen efficiënt voorkomt - voor een ongelofelijk voordelige prijs.

De VenenWalker® »basic« bestaat uit een bedieningseenheid en twee dubbelwandige beenmanchetten die ook de voeten en voetzolen omsluiten. De benen worden door de VenenWalker® »basic« licht gemasseerd door een opzwellend en vervolgens weer leeglopend luchtkussen. Hierdoor wordt de werking van de beenspierpomp bij loopoefeningen nagebootst. De veneuze terugstroom wordt verbeterd, opgehoopt vocht wordt gemobiliseerd en kan worden uitgescheiden.

De VenenWalker® »basic« is in nauwe samenwerking met specialisten (flebologen) ontwikkeld, eenvoudig in gebruik, bij juist gebruik absoluut onbedenkelijk en heeft geen ongewenste bijwerkingen. De set bestaat uit het massageapparaat en twee beenmanchetten inclusief deze uitgebreide en eenvoudig te begrijpen handleiding.

De mening van de specialist

Dr. med. Frank Sömmer, praktiserend arts en fleboloog (arts met specialistische kennis op het gebied van veneuze aandoeningen), met jarenlange ervaring met de behandeling en profylaxe van veneuze aandoeningen en medisch hoofd van het instituut voor COMPRESSIEtherapie in Lübeck over de VenenWalker® van GlobalMIND:

“De VenenWalker basic met korte beenmanchetten is zeer eenvoudig in gebruik en leidt tot een goede stijging van de veneuze terugstroom vanuit de onderbenen, omdat hij de belangrijke kuitspierpomp aandrijft.“

De geschiedenis van de AIC (apparatieve intermitterende compressie)

De oorsprong van het principe van de apparatieve intermitterende compressie ligt in de 'Kwikzilver-massage'. Al in 1899 werd er melding gemaakt van een speciale behandeling bij lymfoedeem van de bovenste extremiteiten (armen). Daarbij werden de extremiteiten gedompeld in een met kwikzilver gevulde ijzeren cilinder.

Al in 1917 werden drukverhogingen in een pneumatische kamer toegepast voor het 'uitdrijven van stagnerend veneus bloed'. In 1929 paste men voor het eerst '… zichzelf ritmisch vullende en leeglopende luchtkussens' toe bij de behandeling van bedlegerige patiënten met tropische zweren. In de universiteitskliniek Leipzig werden chronische veneuze circulatiestoornissen met induraties (verhardingen) en ulcussen (zweren) al in het begin van de jaren 30 behandeld door het ritmisch veranderen van de arteriële bloedstroom.

Ook in de VS probeerde men in ongeveer dezelfde periode met intermitterende compressie de gevolgen van perifeer arterieel vaatlijden te behandelen.

Parallel met de toenemende klinische toepassing van AIC verliep de technische doorontwikkeling van gepaste apparaten tot aan de huidige meerkamersystemen voor de behandeling van zwaar lymfoedeem toe.

Het principe van AIC

De intermitterende (afwisselende) compressie die niet door een manuele massage, maar door een apparaat wordt opgewekt, wordt in de medische wereld apparatieve intermitterende compressie (AIC) genoemd. Het gaat om de toepassing van methoden die werken met pneumatische wisseldruk. Op doktersadvies wordt ze toegepast bij de behandeling van veneuze of lymfatische aandoeningen. Bij de tromboseprofylaxe en bij sportblessures wordt ze toegepast zonder de risico's van een medicamenteuze behandeling.

Met de AIC wordt de werking van de natuurlijke spierpompen van het menselijk lichaam nagebootst. Lucht wordt met wisselende druk in bijvoorbeeld dubbelwandige beenmanchetten gepompt. De druk wordt opgebouwd en verminderd in vaste perioden. De hoogte van de druk moet afhankelijk van het gevoel van de gebruiker instelbaar zijn en in geen geval 100 mmHg overschrijden. De behandelingsduur en de frequentie zijn bij cosmetisch gebruik afhankelijk van het persoonlijk gevoel en bij medisch gebruik van het advies van de arts. De behandelingsduur moet echter minimaal 20 minuten bedragen. De medische toepassing dient uiteraard onder toezicht te staan van een arts.
De vorm van de manchet en het type manchet spelen een belangrijke rol. Door het bewezen nut van het legen van de veneuze plexus van de zool moet een manchet niet alleen het hele been omsluiten, maar ook de voet.

Door de ritmische verhoging en vermindering van de weefseldruk worden vocht en eiwit uit het tussenweefsel weggepompt. Bij medische indicaties moet direct na beëindiging van de AIC altijd een compressieverband aangelegd of een compressiekous aangetrokken worden, omdat het resterende eiwit na beëindiging van de AIC het nastromen van bloed vermengd met vocht vanuit de capillairen in het weefsel veroorzaakt. Deze maatregel voorkomt het nastromen. Deze maatregelen zijn te voorkomen, wanneer men na de toepassing gewoon blijft liggen. Hierdoor kan de AIC thuis vlak voor het slapengaan toegepast worden.

Voordelen AIC

- Verbetering van de veneuze en lymfatische macrocirculatie door passieve activering van de natuurlijke spierpomp
- Verbetering van de microcirculatie van huid, bindweefsel en spierstelsel
- Verbetering van de stroomeigenschappen van het bloed
- Positieve stromingsmechanische effecten
- Toename van het antibloedstollingseiwit C
- Duidelijke pijnverlichting
- Duidelijke verbetering van de wondgenezing
- Sneller pijnvrij bij vochtophopingen in weefsel (oedeem) na operaties – vroeger opstaan en vroeger ontslag uit het ziekenhuis
- Genezingsbevorderende beïnvloeding van open benen
- Gunstige beïnvloeding van lymfefistels
- Minder risico's dan bij andere methoden
- Pijnloos, comfortabel, eenvoudig en uitstekend te verdragen

Toepassingen

Op cosmetisch gebied

- Zwellingen van de benen als gevolg van gebrek aan lichaamsbeweging, bijv. door langdurig staan bij verkopend personeel, door langdurig zitten tijdens kantoorwerkzaamheden of door lange reizen
- Onnatuurlijke groei van bindweefsel (fibrositis)
- Gezwollen benen door bedlegerigheid of *zwangerschap
- Bij spataderen
- Bij spierpijn

Op medisch gebied voor de profylaxe

- Gezwollen benen na diagnose van de arts
- Voorkomen van veneuze aandoeningen zoals spataderen
- Voorkomen van zwangerschapsspataderen
- Voorkomen van embolieën bij bedlegerigheid
- Zwellingen in het lymfesysteem (lymfoedeem)
- Stuwing door een gewrichtsblessure of overbelasting zoals een bloeduitstorting bij sportblessures
- Zwelling na verrekking of verstuiking
- Open benen als gevolg van een veneuze circulatiestoornis
- Bevordering van de wondgenezing na een operatieve ingreep

* Wanneer bij zwangeren tijdens de toepassing een verhoogde polsslag of ademnood optreedt, moet het gebruik gestopt worden. Overleg in dit geval met uw arts.

Contra-indicaties

Pas de AIC niet toe – of alleen na overleg met uw arts – in geval van:

- acute ontstekingen
- open wonden
- stoornissen van de hartprestatie met vocht in de benen
- gevorderde arteriële aandoening
- verdenking op trombose
- kwaadaardige tumoren
- longoedeem
- hoge bloeddruk

Leveringsomvang en apparaatoverzicht



1 2x beenmanchet
2 Bedieningseenheid
3 Bewaartas
4 2x luchtslang
5 Netadapter

Niet afgebeeld:

- 4x 1,5 volt-batterij (type AA)

Overzicht bedieningseenheid



1 Luchtslangaansluiting voor het vullen van de beenmanchetten
2 Drukregelaar
3 Aan-/uitschakelaar
4 Aan/uit-controlelampje
5 Luchtslangaansluiting voor het legen van de beenmanchetten

Ingebruikname

Het apparaat kan ofwel met batterijen ofwel met de meegeleverde netadapter gebruikt worden. Plaats vóór het gebruik de batterijen of sluit de netadapter aan.

Batterijen plaatsen / vervangen

Aan de achterkant van de bedieningseenheid bevindt zich het batterijvak. U hebt vier 1,5 volt-batterijen van het type AA nodig. Gebruik uitsluitend batterijen, geen accu's!

Bij de levering bevinden er zich al vier batterijen in het batterijvak. Het vermogen van de meegeleverde batterijen volstaat voor een gebruik van ca. 20 minuten. Verwijder de transportbeveiliging vóór het eerste gebruik.

1. Open het batterijvak.
2. Plaats vier 1,5 volt-batterijen van het type AA. Let bij het plaatsen op de juiste polariteit (+/-).
3. Sluit vervolgens het batterijvak.

Nu is uw VenenWalker® »basic« klaar voor gebruik!

Netadapter aansluiten



1. Sluit de netadapter aan op de bedieningseenheid. De aansluiting bevindt zich onder de batterijvak-ontgrendeling.
2. Sluit de netadapter aan op een correct geïnstalleerd stopcontact dat overeenkomt met de technische gegevens van het apparaat (zie hoofdstuk 'Technische gegevens').

Nu is uw VenenWalker® »basic« klaar voor gebruik!

Toepassing



LET OP!

- ❐ Knik de beenmanchetten niet om beschadiging van de luchtkamers te voorkomen! Beenmanchetten na gebruik voorzichtig opvouwen voor bewaring.
- ❐ Open de ritssluitingen van de beenmanchetten niet tijdens het gebruik om beschadiging van de manchetten te voorkomen.
- ❐ Let erop dat het apparaat altijd vrij staat en niet door een deken of andere voorwerpen wordt afgedekt.

Het apparaat kan zowel met batterijen als met de meegeleverde netadapter gebruikt worden. Lees het hoofdstuk 'Ingebruikname' voor informatie over het aansluiten van de netadapter of het plaatsen van de batterijen.





1. Doe de beenmanchetten zo om dat de aansluitingen voor de luchtslangen naar buiten gericht zijn.
2. Sluit de luchtslangen aan op de aansluitingen van de beenmanchetten. Let erop dat de slangen correct op de aansluitingen zitten en er niet vanaf kunnen glijden.
3. Steek de connector van de luchtslangen in de luchtslangaansluiting van de bedieningseenheid om de beenmanchetten te vullen.
4. Zet de drukregelaar op maximum.
5. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Het aan/uit-controlelampje brandt zodra het apparaat is ingeschakeld.
6. De beenmanchetten worden nu om de beurt opgepompt. Als de druk op het been te sterk wordt of als te onaangenaam wordt ervaren, zet u de drukregelaar op een lagere stand. De ideale ingestelde druk moet weliswaar sterk zijn, maar nog als aangenaam worden ervaren.

Werking:

Uw benen worden door ritmisch en afwisselend opzwellende en leeglopende luchtkussens gemasseerd. De massage van uw benen heeft dezelfde invloed op aderen en spieren als een wandeling met lichte inspanning. Voor de beste resultaten moeten de benen bij het gebruik horizontaal of verhoogd liggen, zodat het bloed ongehinderd kan circuleren.

Wij bevelen een gebruiksduur van ca. 20 – 30 minuten aan.



Houd er rekening mee dat de benen één voor één door de opzwellende en leeglopende luchtkussens gemasseerd worden en niet tegelijkertijd. Eerst wordt in de ene beenmanchet druk opgebouwd en daarna in de andere. Dit is geen storing van het apparaat!

Na het gebruik

Na afloop van het gebruik moet de lucht uit de beenmanchetten worden afgelaten.

1. Stel de drukregelaar op de hoogste stand in.
2. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Het controlelampje gaat uit.
3. Verwijder de connector van de luchtslangen uit de bovenste luchtslangaansluiting van de bedieningseenheid.



4. Steek nu de connector van de luchtslangen in de luchtslangaansluiting aan de zijkant van de bedieningseenheid.
5. Schakel het apparaat in door op de aan-/uitschakelaar te drukken. Het aan/uit-controlelampje brandt zodra het apparaat is ingeschakeld. De lucht wordt nu uit de beenmanchetten gepompt.
6. Open de ritssluiting zodra de lucht is weggepompt en doe de beenmanchetten af.
7. Schakel het apparaat uit door op de aan-/uitschakelaar te drukken.
8. Als u de netadapter hebt gebruikt, moet u deze uit het stopcontact trekken en van het apparaat loskoppelen.

Reinigen en onderhoud



LET OP!

❒ Bewaar het apparaat op een plaats die tegen zon en sterke temperatuurschommelingen beschermd is.

❒ Gebruik voor het reinigen geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Haal vóór het reinigen altijd de luchtslangen uit de beenmanchetten en uit de bedieningseenheid. De beenmanchetten kunnen met een licht bevochtigde doek en een beetje huishoudelijk schoonmaakmiddel gereinigd worden. Bij directe toepassing op de huid moet u de manchetten ter voorkoming van kruisbesmetting desinfecteren met een gangbaar middel, als ze door meerdere personen gebruikt worden. Let er absoluut op dat er geen vocht in de luchtin- en -uitlaatopeningen binnendringt.

Na langdurig gebruik kan het voorkomen dat de slangen bij de uiteinden iets wijder worden en niet meer goed sluiten. In dit geval kunt u een stukje van de uiteinden afsnijden.

Vouw de manchetten slechts licht op. Wanneer de manchetten te sterk worden geknikt, kunnen er breekpunten ontstaan.

Wij raden aan om de bedieningseenheid alleen te reinigen als het strikt noodzakelijk is! Reinig de bedieningseenheid met een licht bevochtigde doek en een beetje huishoudelijk schoonmaakmiddel.

Aanvullende informatie over de VenenWalker® »basic«

Voordelen

- Probleemloze en risicoarme mogelijkheid om behandelingen voor het wegnemen van stuwingen met compressiekousen te ondersteunen
- Eenvoudig in gebruik
- Manchetten van de voet tot aan de knie worden ritmisch en afwisselend op- en weer leeggepompt
- De manchetten worden automatisch geleegd, bij het omzetten
- Been wordt zacht gemasseerd
- Werking van de spierpompen van het been wordt nagebootst
- Niet alleen bij cosmetische problemen of sportblessures
- Ook voor oudere patiënten of patiënten met overgewicht
- Dagelijkse toepassing, comfortabel thuis uit te voeren

- Kan ook op reis, na langdurig zitten gebruikt worden
- Continue bespoediging van de veneuze afvoer gedurende meerdere uren
- Zwellingen, pijn, zwaar gevoel in de benen verminderen

Kan thuis worden gebruikt ter voorkoming van



LET OP!

❐ Bij ernstige aandoeningen moet u vóór het gebruik met uw arts praten!

- sportblessures
- spierpijn
- kneuzingen
- verstuikingen
- bloeduitstortingen
- bezemrijs
- spataderen
- eenvoudige veneuze stuwing
- zwellingen
- zwaar gevoel
- lichte arteriële doorbloedingsstoornissen

De intermitterende compressie heeft zich bewezen bij:

veneuze, arteriële, lymfatische en bindweefselaandoeningen

Wat wordt er bereikt?

- Afname van zwellingen
- Stuwingsklachten nemen af
- De druk in spataderen / bezemrijs daalt, de doorsnede wordt kleiner
- Aderkleppen sluiten weer beter
- Bij lymfoedeem in te zetten als aanvulling op de therapie

Technische gegevens

Manchetdruk:	maximaal 120 mmHg
Spanningsvoorziening	
Bij netvoeding:	
Ingang:	100 – 240 volt ~
Uitgang:	6 V DC
Netfrequentie:	50 Hz
Opgenomen stroom:	0,1 A
Bij werking op batterijen:	
	6 V DC (4x 1,5 volt-batterij, type AA)
Temperatuurbereik	
– Werking:	15 – 40 °C
– Opslag en transport:	0 – 40 °C
Luchtvochtigheid	
– Werking:	30 – 75%
– Opslag en transport:	10 – 80%
Afmetingen:	80 mm (l) x 45 mm (b) x 190 mm (h)
Gewicht:	ca. 460 gram
Beschermingsgraad:	type B
Beschermingsklasse:	III



Met de CE-markering bevestigt de fabrikant of importeur de conformiteit van het product met de desbetreffende EG-richtlijnen en de inachtneming van de daarin vastgelegde 'belangrijkste eisen'. Het nummer 0123 duidt op de aangewezen instantie (certificeerder). Deze twee aspecten samen bevestigen de naleving van de Medizinproduktegesetz (Duitse wet op de medische hulpmiddelen) door degene die het hulpmiddel in omloop heeft gebracht.

Meer informatie

Als u vragen over de VenenWalker® »basic« hebt, bezoekt u onze website: **www.venenwalker.com**

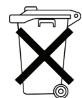
Afvoeren



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.



Verwijder het apparaat op milieuvriendelijke wijze. Het hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.



Accu's en batterijen moeten vóór de verwijdering van het apparaat uitgenomen en gescheiden van het apparaat afgevoerd worden. In het kader van milieubescherming mogen batterijen en accu's niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd, maar moeten ze bij de desbetreffende inzamelpunten worden afgegeven. Neem bovendien de geldende wettelijke regelingen ten aanzien van de afvoer van batterijen in acht.

GlobalMIND®
consumer electronics GmbH

11.2013 GlobalMIND GmbH, Ernst-Mantius-Str. 11, 21029 Hamburg – Germany







